



**Comune
di Badia**
Provincia di Bolzano

**Gemeinde
Abtei**
Provinz Bozen

**Comun de
Badia**
Provincia de Balsan

**Regolamento sulla
riscossione coattiva
delle entrate comunali**

**Verordnung über die
Zwangseintreibung der
Einnahmen der Gemeinde**

**Regolamënt por le
scudimënt de forza
dles entrades de comun**

Approvato con delibera n. 40 del
28.11.2023

Genehmigt mit Beschluss Nr. 40 vom
28.11.2023

Aprové cun delibera n. 40 di
28.11.2023

Indice	Inhaltsverzeichnis	Indesc
Articolo 1 Ambito di applicazione	Artikel 1 Anwendungsbereich	Articul 1 Ciamp de aplicaziun
Articolo 2 Definizioni	Artikel 2 Begriffsbestimmungen	Articul 2 Definiziuns
Articolo 3 Forme di riscossione	Artikel 3 Art der Eintreibung	Articul 3 Formes de scudida
Articolo 4 Riscossione tramite Alto Adige Riscossioni Spa	Artikel 4 Eintreibung durch die Südtiroler Einzugsdienste AG	Articul 4 Scudida tres Alto Adige Riscossioni Spa
Articolo 5 Responsabili del procedimento di riscossione coattiva	Artikel 5 Verantwortliche des Zwangseintreibungsverfahrens	Articul 5 Responsabli dl prozedimënt de scudida a forza
Articolo 6 Predisposizione e trasmissione dei dati – Approvazione delle liste di carico	Artikel 6 Erstellung und Versand der Daten – Genehmigung der Lastenlisten	Articul 6 Arjigné y trasmète i dac – Aprovaziun dles listes de ciaria
Articolo 7 Sospensione immediata della riscossione coattiva	Artikel 7 Sofortige Aussetzung der Zwangseintreibung	Articul 7 Sospenjiun sön le momënt dla scudida de forza
Articolo 8 Azioni cautelari ed esecutive – Procedure concorsuali	Artikel 8 Sicherungs- und Vollstreckungsmaßnahmen – Insolvenzverfahren	Articul 8 Aziuns da se sconé y esecutives – Prozedöres de insolvënza
Articolo 9 Oneri di riscossione a carico del debitore/della debitrice	Artikel 9 Eintreibungskosten zulasten des Schuldners/der Schuldnerin	Articul 9 Cosé de scudida a ciaria dl debitur/dla debitoria
Articolo 10 Modalità di pagamento	Artikel 10 Zahlungsmodalitäten	Articul 10 Modalités de paiamënt
Articolo 11 Rateazione del pagamento	Artikel 11 Ratenzahlung	Articul 11 Paiamënt a rates
Articolo 12 Interessi dovuti su versamenti e rateazioni	Artikel 12 Bei Einzahlungen und Ratenzahlungen fällige Zinsen	Articul 12 Fic che toma sön i paiamënc y sön i paiamënc a rates
Articolo 13 Rimborso delle somme indebitamente versate	Artikel 13 Rückerstattung der zu Unrecht eingezahlten Beträge	Articul 13 Retüda dles somes paiades adinfal
Articolo 14 Inesigibilità	Artikel 14 Uneinbringlichkeit	Articul 14 Somes nia plü da podëi pretëne
Articolo 15	Artikel 15	Articul 15

Regole tecniche ed operative

Articolo 16

Disposizioni finali

Articolo 17

Rinvio agli articoli da 2 a 16 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 "Regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate" e successive modifiche

Articolo 18

Entrata in vigore e abrogazione

Technische und operative Regeln

Artikel 16

Schlussbestimmungen

Artikel 17

Verweis auf die Artikel 2 bis 16 des Dekretes des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 „Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen“ und nachfolgende Änderungen

Artikel 18

Inkrafttreten und Abschaffung

Regoles tecniches y operatives

Articol 16

Desposiziuns finales

Articol 17

Referimënt ai articui dal 2 al 16 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 "Regolamënt sön la scudida de forza dles entrades" y mudaziuns antergrüdes dedô

Articol 18

Jüda en forza

Articolo 1
Ambito di applicazione

1. Il presente regolamento disciplina, in esecuzione dell'articolo 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446, e successive modifiche, le attività inerenti alla gestione della riscossione coattiva delle entrate:

a) del Comune;
b) degli enti, degli organismi e delle aziende strumentali del Comune, nonché delle società soggette all'attività di indirizzo e coordinamento del Comune che affidano l'attività di riscossione coattiva ad Alto Adige Riscossioni Spa mediante contratto di servizio.

2. Il regolamento disciplina le attività di recupero mediante riscossione coattiva, nel caso in cui abbiano avuto esito negativo le precedenti procedure di riscossione.

Artikel 1
Anwendungsbereich

1. Diese Verordnung regelt, in Durchführung des Artikels 52 des gesetzvertretenden Dekrets vom 15. Dezember 1997, Nr. 446, in geltender Fassung, die Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Zwangseintreibung der Einnahmen:

a) der Gemeinde;
b) der von der Gemeinde abhängigen Körperschaften, Einrichtungen und Betriebe, sowie der Gesellschaften, die der Ausrichtung und Koordinierung der Gemeinde unterliegen, welche den Dienst der Zwangseintreibung der Südtiroler Einzugsdienste AG mittels eines Dienstleistungsvertrages anvertrauen.

2. Die Verordnung regelt die Einhebung mittels Zwangseintreibung, wenn die vorherigen Einhebungsverfahren erfolglos waren.

Articol 1
Ciamp de aplicaziun

1. Chësc regolamënt disciplinëia, en esecuziun dl articol 52 dl decret legislatif 15 dezëmber 1997, n. 446 y mudaziuns antergnüdes dedò, les ativités revardëntes la gestiun dla scudida de forza dles entrades:

a) dl Comun
b) di ënc, di organisms y dles aziëndes stromentales dl Comun, sciöche ince dles sozietés sotmetüdes al'ativité de orientamënt y coordinamënt dl Comun che afidëia l'ativité de scudida de forza a Alto Adige Riscossioni Spa tres contrat de sorvisc.

2. Le regolamënt disciplinëia les ativités da recuperé tres scudida de forza, tl caje che les prozedöres de scudida prezedëntes ais albü resultat negatíf.

Articolo 2
Definizioni

1. Le "Definizioni" sono stabilite dall'articolo 2 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 2
Begriffsbestimmungen

1. Die "Begriffsbestimmungen" sind in Artikel 2 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 2
Definziuns

1. Les "Definziuns" é stabilides dal articol 2 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedò.

Articolo 3
Forme di riscossione

1. Le "Forme di riscossione" sono stabilite dall'articolo 3 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 3
Art der Eintreibung

1. Die „Art der Eintreibung" ist in Artikel 3 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 3
Formes de scudida

1. Les "Formes de scudida" é stabilides dal articol 3 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedò.

Articolo 4
Riscossione tramite Alto Adige Riscossioni Spa

1. La "Riscossione tramite Alto Adige Riscossioni Spa" è stabilita dall'articolo 4 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 4
Eintreibung durch die Südtiroler Einzugsdienste AG

1. Die „Eintreibung durch die Südtiroler Einzugsdienste AG" ist in Artikel 4 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 4
Scudida tres Alto Adige Riscossioni Spa

1. La "Scudida tres Alto Adige Riscossioni Spa" é stabilita dal articol 4 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedò.

Articolo 5
Responsabili del procedimento di riscossione coattiva

1. I "Responsabili del procedimento di riscossione coattiva" sono stabiliti dall'articolo 5 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del

Artikel 5
Verantwortliche des Zwangseintreibungsverfahrens

1. Die „Verantwortlichen des Zwangseintreibungsverfahrens" sind in Artikel 5 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz

Articol 5
Responsabli dl prozedimënt de scudida a forza

1. I "Responsabli dl prozedimënt de scudida a forza" é stabilis dal articol 5 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns

23.10.2023 e sue successive modifiche.

Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

antergnüdes dedô.

Articolo 6

Predisposizione e trasmissione dei dati – Approvazione delle liste di carico

1. La “Predisposizione e trasmissione dei dati – Approvazione delle liste di carico” sono stabilite dall’articolo 6 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 6

Erstellung und Versand der Daten – Genehmigung der Lastenlisten

1. Die „Erstellung und der Versand der Daten – Genehmigung der Lastenlisten“ sind in Artikel 6 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 6

Arjigné y trasmëte i dac – Aprovaziun dles listes de ciaria

1. Le “Arjigné y trasmëte i dac – Aprovaziun dles listes de ciaria” é stabilì dal articul 6 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedô.

Articolo 7

Sospensione immediata della riscossione coattiva

1. La “Sospensione immediata della riscossione coattiva” è stabilita dall’articolo 7 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 7

Sofortige Aussetzung der Zwangseintreibung

1. Die „Sofortige Aussetzung der Zwangseintreibung“ ist in Artikel 7 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 7

Sospenziun sòn le momënt dla scudida de forza

1. La “Sospenziun sòn le momënt dla scudida de forza” é stabilida dal articul 7 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedô.

Articolo 8

Azioni cautelari ed esecutive – Procedure concorsuali

1. Le “Azioni cautelari ed esecutive – Procedure concorsuali” sono stabilite dall’articolo 8 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 8

Sicherungs- und Vollstreckungsmaßnahmen – Insolvenzverfahren

1. Die „Sicherungs- und Vollstreckungsmaßnahmen - Insolvenzverfahren“ sind in Artikel 8 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 8

Aziuns da se sconé y esecutives – Prozedöres de insolvenza

1. Les “Aziuns da se sconé y esecutives – Prozedöres de insolvenza” é stabilides dal articul 8 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedô.

Articolo 9

Oneri di riscossione a carico del debitore/della debitrice

1. Gli “Oneri di riscossione a carico del debitore/della debitrice” sono stabiliti dall’articolo 9 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 9

Eintreibungskosten zulasten des Schuldners/der Schuldnerin

1. Die „Eintreibungskosten zulasten des Schuldners/der Schuldnerin“ sind in Artikel 9 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 9

Cosć de scudida a ciaria dl debitur/dla debituria

1. I “Cosć de scudida a ciaria dl debitur/dla debituria” é stabilis dal articul 9 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedô.

Articolo 10

Modalità di pagamento

1. Le “Modalità di pagamento” sono stabilite dall’articolo 10 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 10

Zahlungsmodalitäten

1. Die „Zahlungsmodalitäten zulasten des Schuldners/der Schuldnerin“ sind in Artikel 10 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 10

Modalitès de paiamënt

1. Les “Modalitès de paiamënt” é stabilides dal articul 10 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedô.

Articolo 11
Rateazione del pagamento

1. La "Rateazione del pagamento" è stabilita dall'articolo 11 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 11
Ratenzahlung

1. Die „Ratenzahlung“ ist in Artikel 11 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 11
Paiamënt a rates

1. Le "Paiamënt a rates" é stabilì dal articol 11 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedò.

Articolo 12
Interessi dovuti su versamenti e rateazioni

1. Gli "Interessi dovuti su versamenti e rateazioni" sono stabiliti dall'articolo 12 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 12
Bei Einzahlungen und Ratenzahlungen fällige Zinsen

1. Die „Bei Einzahlungen und Ratenzahlungen fälligen Zinsen" sind in Artikel 12 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 12
Fic che toma sön i paiamënc y sön i paiamënc a rates

1. I "Fic che toma sön i paiamënc y sön i paiamënc a rates" é stabilis dal articol 12 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedò.

Articolo 13
Rimborso delle somme indebitamente versate

1. Il "Rimborso delle somme indebitamente versate" è stabilito dall'articolo 13 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 13
Rückerstattung der zu Unrecht eingezahlten Beträge

1. Die „Rückerstattung der zu Unrecht eingezahlten Beträge" ist in Artikel 13 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 13
Retüda dles somes paiades adinfal

1. La "Retüda dles somes paiades adinfal" é stabilida dal articol 13 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedò.

Articolo 14
Inesigibilità

1. La "Inesigibilità" è stabilita dall'articolo 14 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 14
Uneinbringlichkeit

1. Die „Uneinbringlichkeit" ist in Artikel 14 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 14
Somes nia plü da podëi pretëne

1. Les "Somes nia plü da podëi pretëne" é stabilides dal articol 14 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedò.

Articolo 15
Regole tecniche ed operative

1. Le "Regole tecniche ed operative" sono stabilite dall'articolo 15 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 15
Technische und operative Regeln

1. Die „Technischen und operativen Regeln" sind in Artikel 15 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 15
Regoles tecniches y operatives

1. Les "Regoles tecniches y operatives" é stabilides dal articol 15 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedò.

Articolo 16
Disposizioni finali

1. Le "Disposizioni finali" sono stabilite dall'articolo 16 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 e sue successive modifiche.

Artikel 16
Schlussbestimmungen

1. Die „Schlussbestimmungen" sind in Artikel 16 des Dekrets des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 und dessen späteren Änderungen festgelegt.

Articol 16
Desposiziuns finales

1. Les "Desposiziuns finales" é stabilides dal articol 16 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 y sües mudaziuns antergnüdes dedò.

Articolo 17

Artikel 17

Articol 17

Rinvio agli articoli da 2 a 16 del Decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige n. 36 del 23.10.2023 “Regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate” e successive modifiche

1. Il rinvio contenuto negli articoli da 2 a 16 del presente regolamento al regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate, approvato con decreto del Presidente della Provincia n. 36 del 23.10.2023, ha la finalità di disciplinare in modo unitario la riscossione coattiva per tutti gli Enti della Provincia di Bolzano come descritto nella delibera di approvazione. Ogni successiva modifica agli articoli da 2 a 16 sarà approvata con delibera della Giunta Provinciale e emanata con decreto del Presidente della Provincia, senza necessità di ulteriore approvazione da parte del Comune, fatta salva comunque la facoltà, in caso di disaccordo, di abrogare la delibera di rinvio al regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per gli articoli da 2 a 16, approvando un proprio regolamento.

2. Per una più facile comprensione, tutti gli articoli del presente regolamento, compresi anche quelli contenenti un rinvio, sono riportati nel testo integrale nel documento informativo assunto nel programma di protocollo ed archiviazione d3 al n. ID A600639279. Sarà cura del Comune in caso di future modifiche agli articoli da 2 a 16 del Decreto del Presidente della Provincia n. 36 del 23.10.2023 di procedere all'aggiornamento di tale documento informativo.

Articolo 18

Entrata in vigore e abrogazione

1. Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2024. A decorrere da tale data è abrogato il Regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate comunali approvato con delibera del Consiglio n. 25 del 16.10.2019.

Verweis auf die Artikel 2 bis 16 des Dekretes des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 36 vom 23.10.2023 „Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen“ und nachfolgende Änderungen

1. Wie im Genehmigungsbeschluss beschrieben zielt der Verweis der Artikel 2 bis 16 dieser Verordnung auf jene der Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 36 vom 23.10.2023, darauf ab, die Zwangseintreibung für alle Körperschaften der Provinz Bozen einheitlich zu regeln. Jede darauffolgende Änderung der Artikel 2 bis 16 wird durch einen Beschluss der Landesregierung genehmigt und durch ein Dekret des Landeshauptmanns erlassen, ohne dass eine weitere Genehmigung durch die Gemeinde erforderlich ist, unbeschadet des Rechts, im Falle von Dissens den Beschluss betreffend den Verweis auf die Artikel 2 bis 16 der Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol aufzuheben und eine eigene Verordnung zu genehmigen.

2. Zum besseren Verständnis sind alle Artikel der vorliegenden Verordnung, auch jene mit einem Verweis, in vollem Wortlaut im Informationsdokument im Protokoll- und Archivprogramm d3 unter ID-Nr. A600639279, wiedergegeben. Bei künftigen Änderungen der Artikel 2 bis 16 des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 36 vom 23.10.2023 wird die Gemeinde dafür sorgen, das Informationsdokument zu aktualisieren.

Artikel 18

Inkrafttreten und Abschaffung

1. Diese Verordnung tritt am 1. Jänner 2024 in Kraft. Ab diesem Datum ist die Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 25 vom 16.10.2019, abgeschafft.

Referimënt ai articui dal 2 al 16 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol n. 36 di 23.10.2023 “Regolamënt sön la scudida de forza dles entrades” y mudaziuns antergnüdes dedò

1. Le referimënt ai articui dal 2 al 16 de chësc regolamënt al regolamënt sön la scudida de forza dles entrades, aprové cun decret dl Presidënt dla Provinzia n. 36 di 23.10.2023, á le fin de discipliné te na manira unitara la scudida de forza por düc i ënc dla Provinzia de Balsan, sciöche descrit tla delibera d'aprovaziun. Vigni mudaziun antergnüda dedò ai articui dal 2 al 16 sarà aprovada cun delibera dla Junta Provinziala y decretada cun decret dl Presidënt dla Provinzia, zënza nezescité de n'aprovaziun implü da pert dl Comun, ince sce al é tres ciamó la poscibilité, tl caje de descordanza, de abroghé la delibera de referimënt al regolamënt sön la scudida de forza dles entrades dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol por i articui dal 2 al 16, aprovan n so regolamënt.

2. Por capí damí, düc i articui de chësc regolamënt, lapró ince chi che contëgn n referimënt, é reportá tl test intier tl document informatif tut sö tl program de protocol y archiviazium d3 al n. ID A600639279. Al sarà compit dl comun, tl caje de mudaziuns tl dagní di articui da 2 a 16 dl dl Decret dl Presidënt dla Provinzia n. 36 di 23.10.2023, de se cruzié dl ajornamënt de chësc document.

Articul 18

Jüda en forza

1. Chësc regolamënt vá en forza al 1. de jená 2024. A mëteman da chësta data é le Regolamënt sön la scudida de forza dles entrades de comun, aprové cun delibera dl Consëi n. 25 di 16.10.2019, abroghé.